Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 282

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 282 Bern, Samstag 1. Dezember 1951 — 69. Jahrgang — 69me année — Berne, samedi 1er décembre 1951 **No 282**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 13.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 13 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 2.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Einmalige Ausschreibung

Vorausbestellung des Inhaltsverzeichnisses II. Halbjahr 1951

Zur Bestimmung der Auflage des Halbjahresverzeichnisses benötigen wir die Vorausbestellung derjenigen Abonnenten, die dieses Nachschlagewerk verwenden. Wir bitten deshalb alle Bezüger des Blattes, welche auf unentgeltliche Abgabe des Verzeichnisses Anspruch erheben, uns den im heutigen Inseratenteil abgedruckten Bestellschein ausgefüllt sofort zurückzusenden. Vorausbestellungen auf später erscheinende Inhaltsverzeichnisse können nicht jetzt schon angenommen werden. Aus technischen Gründen benötigen wir für jedes neue Halbjahresverzeichnis einen neuen Bestellschein. Dies gilt auch für Bibliotheken.

Diejenigen Amtsstellen, die das Schweizerische Handelsamtsblatt von Gesetzes wegen beziehen (Betreibungsämter, Handelsregisterführer und deren Aufsichtsbehörden) wollen sich nicht melden; sie werden ohne weiteres bedient.

Der Versand erfolgt voraussichtlich im Frühling 1952; er wird im Blatt bekannt gemacht.

Solange Vorrat können einige frühere Verzeichnisse noch abgegeben werden; Preis Fr. 1.50 je Stück.

Die Administration des Blattes.

Avis unique

Commande anticipée du répertoire du deuxième semestre de 1951

Afin de pouvoir déterminer à temps le chiffre de tirage du répertoire semestriel, nous avons besoin des commandes anticipées des abonnés qui se servent de cette source de documentation. Nous prions donc tous les abonnés qui désirent recevoir ce répertoire à titre gratuit de bien vouloir remplir et nous retourner tout de suite la souche de commande se trouvant dans la partie des annonces du présent numéro. Nous faisons toutefois remarquer que nous ne pouvons noter déjà maintenant des commandes anticipées pour des répertoires de futurs semestres. Pour des raisons techniques il est indispensable que nous recevions une nouvelle souche de commande chaque fois qu'un répertoire semestriel est avisé dans la feuille (ceci concerne aussi les bibliothèques).

Les instances qui reçoivent la Feuille officielle suisse du commerce sur la base de prescriptions légales (offices des poursuites, Messieurs les préposés au registre du commerce et les autorités de surveillance) n'ont pas besoin de s'annoncer; le répertoire leur sera envoyé sans autre.

L'expédition du répertoire aura lieu au printemps 1952. Un avis en fera part dans la Feuille.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 140014—140022.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Französisch-schweizerische Wirtschaftsverhandlungen. Négociations économiques franco-suisses.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances on revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original on en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sons les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé ponr les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et tontes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — *Konkursamt Wiedikon-Zürich* — (2936²)

Gemeinschuldner: Wolff Erich Lothar, geboren 1910, von La Chaux-de-Fonds, Inhaber der Einzelfirma Erich L. Wolff, Elwo-Optik, Eichstrasse 26, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Dezember 1951, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Schmiede Wiedikon», Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 2. Januar 1952.

Kt. Bern — *Konkursamt Burgdorf* — (2943)

Gemeinschuldner: Schertenleib-Howald Werner, Schreinermeister, von Heimiswil, wohnhaft in Oberburg.
Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1951.
Erste Gläubigerversammlung: 11. Dezember 1951, 14 Uhr 15, im Saale des Restaurant zur Sonne, in Oberburg.
Eingabefrist: bis 3. Januar 1952.

Ct. de Berne — *Office des faillites, Porrentruy* — (2948)

Faillie: Reichler F., Mme Vve, entreprise générale d'électricité, bureau technique et atelier de réparations, à Porrentruy.
Propriétaire des immeubles suivants:

Ban de Porrentruy

Feuillet	Lieu dit et nature	Cont. A.	Cont. C.	Valeur eff.
234	Rue Pierre-Péquignat, Hab. magasin, atelier d'articles électriques, garage privé, assuré sous No 38 pour 84 000 fr.			58 810.—
	Assise, cour.	3	25	5 690.—
		3	25	64 500.—

Date de l'ouverture de la faillite: 21 novembre 1951.
Première assemblée des créanciers: mercredi 12 décembre 1951, à 14 h. 30, à l'office précité.
Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 5 janvier 1952.

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (2949)

Gemeinschuldner: Brunner Willy, geb. 1915, von St. Peterzell (St. Gallen), Autotransporte, Uznach.
Konkurseröffnung: 7. August 1951.
Summarisches Verfahren; Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 21. Dezember 1951.
NB. Der Konkurs wird dann im ordentlichen Verfahren durchgeführt, wenn ein Gläubiger dies schriftlich bis 11. Dezember 1951 verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 500 einzahlt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2960)

Faillt: Dufresne Robert, boucherie, route de Renens 58, à Lausanne.
Date du prononcé: 27 novembre 1951.
Premlère assemblée des créanciers: lundi 10 décembre 1951, à 14 h. 45, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 3 janvier 1952.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2961)

Faillie: Biscuits Raymond S.A., avenue Pictet-de-Rochemont 19, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 novembre 1951.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 29 novembre 1951.
Délai pour les productions: 21 décembre 1951.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Solothurn* (2937)

Ueber Jäggi Werner, Karls, geboren 1903, von Recherswil, Mechaniker, in Langendorf, Rüttenenstrasse 26, Inhaber der Einzelfirma Werner Jäggi, in Langendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 13. November 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 26. November 1951 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. Dezember 1951 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für dle Kosten desselben im Betrage von Fr. 900 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. (Nachforderungsrecht ausdrücklich vorbehalten).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dlx jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2962)

Ergänzter Kollokationsplan

Im Konkurse über Bosshard Emil, geboren 1904, von Zell (Zürich), Handel mit Textilwaren, Leonhardshalde 15 (früher Talacker 15) in Zürich 1, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Bezug auf die nachträglich zugelassenen Forderungen sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (1. Dezember 1951) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der ergänzte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (2950)

Faillt: Schaffner Joseph, anciennement marchand de vins, Cœuve.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introdultes dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2938/42)

Modification des états de collocation ensuite de productions tardives

Faillis: 1° Manufacture de cires S.A., à Fribourg.
2° Monney Léon, coiffeur, à Fribourg.
3° Rezzonico Dominique, entrepreneur, à Fribourg.
4° Rossel Madeleine, tabacs et journaux, à Fribourg.
5° Marchon Antoine, entreprise de gypserie et peinture, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (2951)

Auflage des Kollokationsplanes und Inventars

Gemeinschuldnerin: Titliswerk AG., Kühlschrankfabrik, Hallwil.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 11. Dezember 1951, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.
Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne des Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert gleicher Frist an das Konkursamt Lenzburg zu stellen.

Kt. Aargau *Konkursamt Muri* (2963)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im summarischen Konkursverfahren über Giger Hans, geboren 1921, Maurer, von Mühlau, früher in Merenschwand, nunmehr in Zürich, haben zwei Gläubiger nachträglich Forderungen von Fr. 429 und Fr. 678. 80 angemeldet, welche vom Konkursamt mit diesen Beträgen anerkannt und in die V. Klasse eingewiesen wurden.

Allfällige Kollokationsklagen gegen diese nachträglich eingereichten Forderungen sind bis zum 10. Dezember 1951 beim Bezirksgericht Muri anzustrengen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Tobel* (2944)
im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen

Im Konkurse der Firma Hubmann J. & Sohn, Elektroapparate- und Motorenbau, Tobel, liegen Kollokationsplan und Inventar ab 10. Dezember 1951 während 10 Tagen auf dem Bureau des Betreibungsamtes Tobel zur Einsicht auf.

Anfechtungen sind innert genannter Frist beim Friedensrichteramt Tobel anzubringen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Donnerstag, den 3. Januar 1952, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Löwen in Tobel statt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (2952)

Faillt: Conne Pierre, entrepreneur, Chexbres.
Date du dépôt: 1er décembre 1951.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dlx jours à dater de ce dépôt; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2964)

Failli: Gay Gilbert, représentant, rue du Lièvre 3, Genève.
Délai pour intenter action: 10 jours.
Sont également déposés: l'Inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2945)

Gemeinschuldner: Burri-Dietiker Johann, Vertreter, früher Lentulusrain 24, in Bern, nun Arosastrasse 17, in Chur.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 23. November 1951.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2965)

Gemeinschuldnerin: Wipa A.G., Fabrikation und Vertrieb elektrischer Beleuchtungskörper und Apparate, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 28. November 1951.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (2958)

Faillt: Locatelli Renato-Aldo-Pietro, entrepreneur-maçon, à Chézard.
Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 27 novembre 1951.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Le Locle* (2966)

La liquidation de la faillite de Rubeli René, négociant, rue Girardet N° 44, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal rendue le 30 novembre 1951.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (2953)

La liquidation de la faillite de Morand Jules, entreprise de transports, sable et gravier, commerce de bois, rue Matile 45, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I de Neuchâtel, rendue le 24 novembre 1951.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (2967)

Der unterm 12. Oktober 1950 über Husner Albert, 1919, Treuhänder, von Wittnau, in Münchwilen (Aargau), nun in Laufenburg, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzugs sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Bezirksgerichts Laufenburg vom 15. November 1951, gemäss Art. 195 SchKG, widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Bülach* (2954)

Schuldner: Bächi Gebrüder, mechanische Seilerei, Kollektivgesellschaft, Lindenhofstrasse in Bülach.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bülach: 24. November 1951.
Dauer der Stundung: 4 Monate, vom Datum des Beschlusses an gerechnet.
Sachwalter: Dr. W. Hildebrandt, Fürsprech, Bülach.
Eingabefrist: bis am 21. Dezember 1951. Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen zum Werte vom 24. November 1951 beim Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. Januar 1952, 14.30 Uhr, im Gasthof «Zum goldenen Kopf», in Bülach.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

Ct. de Berne *Arrondissement de Moutier* (2955)

Débiteur: Nussbaumer Robert, industriel, à Reconvilier.
Date du jugement: 23 novembre 1951.
Durée du sursis: 8 mois.
Commissaire au sursis: Me Jules Schlappach, avocat, à Tavannes.
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication, à l'adresse du commissaire.
Assemblée des créanciers: mardi 5 février 1952, à 15 heures, en l'étude du commissaire.
Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2946)

Schuldnerin:
F. B. A. Franz Bühlmann, Apparatefabrik A. G., Luzern, in Luzern.
Datum der Stundungsbewilligung: 28. November 1951.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 27. März 1952.
Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Sachwalter- und Inkassobureau, Hirschengraben 40, Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 20. Dezember 1951. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 28. November 1951, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Februar 1952, 14 Uhr 30, im Hotel Wildenmann, Luzern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Glarus *Konkurskreis Glarus* (2959)

Schuldner: Schmid-Stauffacher Jakob, Café «Alpenblick», Linthal.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht des Kantons Glarus: 15. November 1951.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Jacques Blesi, Verwaltungsbureau, Spielhof, Glarus.
Eingabefrist: 20. Dezember 1951.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Februar 1952, nachmittags 3 Uhr, im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets, Glarus.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters, Spielhof 3, Glarus.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (2956)

Par prononcé du 28 novembre 1951, le président du Tribunal du district de Morges a prolongé de un mois, soit jusqu'au 31 décembre 1951, le sursis concordataire accordé à Lutz Adolphe, négociant, à Yens sur Morges.

L'assemblée des créanciers a eu lieu le 15 novembre 1951.

Morges, le 28 novembre 1951.

Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2968)

Par jugement du 26 novembre 1951, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 21 août 1951 à:

Beauty Service S. A.,

articles de parfumerie, rue Neuve du Molard 17, à Genève.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 30 novembre 1951 est reportée au vendredi 1er février 1952, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7 à Genève.

Genève, le 28 novembre 1951. Office des faillites de Genève.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (2947)

Failli: Bussey Henri, commerce de bétail, à Fribourg.
Jour, heures et lieu de l'audience: vendredi 7 décembre 1951, à 11 heures 30, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 28 novembre 1951.

Le vice-président du Tribunal: F. Esseiva.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2969)

Débiteur: Béha Fritz, restaurateur, à Lausanne.
Date du jugement d'homologation du concordat: le 12 novembre 1951.

Lausanne, 26 novembre 1951. Office des faillites de Lausanne.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Riesbach-Zürich* (2970)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Hartmann Emil AG. in Nachlassliquidation,

Lederwarenfabrik, Flaschengasse 1 in Zürich, liegt auf dem Bureau des unterzeichneten Liquidators vom 1. Dezember 1951 an der Kollokationsplan auf.

Klagen auf Anfechtung desselben sind innert 10 Tagen, d. h. bis zum 11. Dezember 1951 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich einzuleiten.

Zürich, den 29. November 1951.

Der Liquidator:
Max Gloor, Rechtsanwalt, Sihlstrasse 43, Zürich 1.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2971)

Mittwoch, den 5. Dezember 1951, 8 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von der

Buchdruckerei AG.,

Müllheimerstrasse 57, Basel, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, 30. November 1951. Zivilgerichtsschreiber Basel, Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Graubünden *Betreibungsamt Chur* (2957)

Steigerungswiderruf

Schuldner: Janett Johann Felix, Kaufmann, Montalinstrasse 1, Chur.
Die am 26. Oktober 1951 veröffentlichte betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung wird anmit widerrufen und findet daher am 3. Dezember 1951 nicht statt.

Chur, 30. November 1951. Betreibungsamt Chur.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Personalfürsorge der Neomontana AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1951, Seite 2799), Stiftung. Das unter dem Namen «Georges Meier» eingetragene Stiftungsratsmitglied schreibt sich richtig «Georg Maier».

23. November 1951.

Fürsorgestiftung zugunsten der in der Schweiz im Aussendienst tätigen Mitarbeiter der «Vita», in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Oktober 1951 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge zugunsten der Vertreter der «Vita' Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft», in Zürich, für den Fall des Rücktritts altershalber, für den Fall der Invalidität, der Krankheit, des Unfalles und offenkundiger Notlage sowie, für den Fall des Todes der Vertreter, zugunsten ihrer Angehörigen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift je zu zweien Robert M. Naef, von Henau (St. Gallen), in Erlenbach (Zürich), als Präsident; Dr. iur. Walter Linsmayer, von Mühlethurnen (Bern), in Zürich, als Protokollführer; Dr. iur. Max Biberstein, von Olten, in Zürich, und Willi Schweizer, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Mythenquai 10 in Zürich 2 (bei der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft).

27. November 1951.

Stiftung für die Angestellten der Firma Edouard U. Haenggi, Uhren en gros, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. November 1951 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für das ständige Personal der Firma «Eduard U. Haenggi», in Zürich, sowie seine Angehörigen, bzw. Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Eduard U. Hänggi, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Seegartenstrasse 2 in Zürich 8 (bei der Firma Eduard U. Haenggi).

27. November 1951.

Robert-Gnehm-Stiftung an der Eidgenössischen Technischen Hochschule, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1922). Dr. Ferdinand Porchet und Dr. Hans Eduard Fierz sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Prof. Dr. Hans Pallmann, von Frauenfeld, in Zollikon, als Vizepräsident, und Prof. Dr. August Guyer, von Uster, in Zürich, als Quästor. Prof. Dr. Arthur Stoll, Präsident; Prof. Dr. Hans Pallmann, Vizepräsident; Prof. Dr. August Guyer, Quästor, und Dr. Hans Bosshardt, Aktuar des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

27. November 1951.

Personalfürsorgefonds der Firma Glaus, Glas- und Porzellanwaren en gros, in Zürich 3, Stiftung (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1949, Seite 496). Arnold Grütter ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Glaus-Schmidt, Mitglied des Stiftungsrates, ist Protokollführer desselben. Neu ist als Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien bezeichnet worden Siegfried Sommer, von Sumiswald (Bern), in Zürich.

29. November 1951.

Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der BP Benzin & Petroleum AG., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1951, Seite 228). Hermann Pestalozzi-Bodmer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Vizepräsident des Stiftungsrates gewählt worden Dr. Werner Zollikofer, von St. Gallen, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. November 1951.

Fürsorgefonds der Firma Rekag A.G. Nebikon, in Nebikon, Stiftung (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2587). Anton Lütolf ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Oskar Felber und neues Stiftungsratsmitglied ist Alois Schwegler, von Hergiswil b. W., in Gettnau. Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Glarus — Glaris — Glarona

28. November 1951.

Fürsorgefonds der Firma Heinrich Zweifel, Baugeschäft, Glarus, in Glarus, Stiftung (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 195). Diese Stiftung ist auf die Rechtsnachfolgerin der Firma «Heinrich Zweifel, Baugeschäft», in Glarus, der Firma «H. u. R. Zweifel & Co.», in Glarus, übergegangen. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma H. u. R. Zweifel & Co.** Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Jost Heinrich Zweifel. Ferner ist infolge Rücktritts ausgeschieden Heinrich Zogg. Die beiden Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Rudolf Zweifel, geboren 1921, von Linthal und Glarus, in Glarus, und Eduard Steffen, von und in Ennenda. Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Heinrich Zweifel junior, geboren 1917, von Linthal und Glarus, in Glarus. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

28. November 1951.

Personalfürsorgestiftung des Konsumvereins Ennetlinth-Linthal, in Linthal, (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1950, Seite 2756). Melchior Zweifel, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Georg Vögeli, von und in Rüti (Glarus), welcher kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten zeichnet.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. November 1951.

Schwesternfonds Buchberg-Rüdlingen, in Buchberg, Stiftung (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1947, Seite 1539). Die Präsidentin des Stiftungsrates Helene Künzle wohnt nun in Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. November 1951.

Personalfürsorgestiftung der Firma Filtrox-Werk Hans Schmid A.G., in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 280 vom 23. November 1947, Seite 3531). Laut Beschluss des Regierungsrates vom 9. November 1951 als kantonaler Aufsichtsbehörde wurde der Name der Stiftung in Anpassung an die Stifterfirma (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1348) abgeändert in: **Personalfürsorgestiftung der Filtrox-Werk A.G.** Hans Schmid ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde an seiner Stelle in den Stiftungsrat gewählt Josef Schaedler, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

24. November 1951.

Fürsorgefonds der Firma Baumann & Cie., Eisengiesserei und Maschinenfabrik in Suhr, in Suhr, Stiftung (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1942, Seite 2980). Der Name dieser Stiftung ist infolge Firmaänderung der Stifterin und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. November 1951 abgeändert worden und lautet nun: **Personalfürsorgefonds der Firma Baumann & Cie. A.-G., Eisengiesserei u. Maschinenfabrik Suhr.** Jules Baumann-Steiner, Präsident, und Klara Baumann-Steiner, Vizepräsidentin, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Walter Haller, in Basel, als Präsident, und Otto Haller, in Brugg, als Vizepräsident, beide von Gontenschwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar/Verwalter.

29. November 1951.

Anstalt Schloss Biberstein, in Aarau, Stiftung (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1941, Seite 837). Remigius Sauerländer, Vizepräsident, ist aus der Aufsichtskommission und der Direktion ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als Vizepräsident der Aufsichtskommission und der Direktion ernannt das bisherige Mitglied Carl Hauri, von Seengen, in Oberentfelden. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

23 novembre 1951.

Fondo di previdenza del personale della Società Anonima Carlo Calmi, in Lugano, fondazione (FUSC. del 10 aprile 1948, N° 83, pagina 999). Elvezio Mombelli non fa più parte del consiglio d'amministrazione della fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è Aldo Ferrari di Archinlmo, da ed in Ligornetto, con firma collettivo a due con altri già inscritti.

26 novembre 1951.

Fondazione Angelo Della Riccia, in Massagno (FUSC. del 23 aprile 1946, N° 93, pagina 1204). Ewald Müller fu Alberto, da Hallau (Sciaffusa), in Zurigo, è stato nominato procuratore con firma collettiva con Giacinto Pacinotti, già inscritto.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

22 novembre 1951.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Buffet de la Gare C.F.F. Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 27 novembre 1948, page 3216). Par décision du 22 août 1950, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a constaté la dissolution de la fondation. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

23 novembre 1951.

Fondation des asiles cantonaux pour femmes âgées, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué une fondation par l'Etat de Neuchâtel, aux termes d'un acte authentique du 3 octobre 1951. Elle a pour but de prendre en charge les asiles cantonaux pour femmes âgées, de St-Martin, Serrières et La Chaux-de-Fonds. La fondation est administrée par une commission composée d'un président et de 8 à 12 membres nommés par le Conseil d'Etat. Le conseiller d'Etat, chef du Département de l'intérieur, est, de droit, président de la commission. Celle-ci choisit parmi ses membres un vice-président. Le secrétaire est un fonctionnaire de l'administration cantonale désigné par le Conseil d'Etat. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou du vice-président. Le président est Camille Brandt, du Locle et La Chaux-de-Fonds, le vice-président, Jean Humbert, du Locle et La Chaux-de-Fonds, les deux à Neuchâtel. Adresse de la fondation: château de Neuchâtel.

23 novembre 1951.

Fondation Edouard Dubois, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué une fondation par l'Etat de Neuchâtel et aux termes d'un acte du 3 octobre 1951. Elle a pour but de prendre en charge l'Asile cantonal des vieillards hommes de Beauregard, Neuchâtel, créé par l'Etat de Neuchâtel, au moyen de la fortune que lui a léguée Edouard Dubois, selon testament du 13 janvier/5 novembre 1886. Elle est administrée par une commission composée d'un président et de 8 à 10 membres nommés par le Conseil d'Etat. Le conseiller d'Etat, chef du Département de l'intérieur ou un autre membre du Conseil d'Etat est de droit président de la commission. Celle-ci choisit parmi ses membres un vice-président. La fonction de secrétaire est remplie par un fonctionnaire de l'administration cantonale désigné par le Conseil d'Etat. La fondation est engagée par la signature individuelle de son président ou de son vice-président qui sont Camille Brandt, président, et Jean Humbert, vice-président, les deux du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel. Adresse de la fondation: Département de l'Intérieur (château de Neuchâtel).

28 novembre 1951.

Fondation Elisa Junier, à Saint-Blaise (FOSC. du 22 octobre 1943, N° 247, page 2360). Le comité de la fondation est actuellement composé de: Maurice Luder, de Marin-Epagnier, à Marin, commune de Marin-Epagner, président Marguerite Schreiber, de Thusis (Grisons), à Saint-Blaise, vice-présidente; Renée Thorens, de Concise et Saint-Blaise, à Saint-Blaise, secrétaire; Edouard Thomet, trésorier (déjà inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Louis de Meuron, Marguerite Thorens et Suzanne Berger sont éteints par suite du décès des deux premiers et de démission de Suzanne Berger.

Genf — Genève — Ginevra

28 novembre 1951.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements R. Barberot, Société Anonyme, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 7 novembre 1951, une fondation qui a pour but d'assurer, sous forme de capital ou de rente, les vieux jours des employés et ouvriers de la maison fondatrice, ou en cas de décès des destinataires, de venir en aide aux personnes qui étaient à leur charge. La fondation peut aussi, selon les cas, verser des allocations d'invalidité, de maladie ou des secours en cas de gêne involontaire. La fondation est administrée par un conseil de fondation de deux ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Charles Mesritz, président, de et à Genève, et Georges Uthemann, secrétaire, de St-Moritz (Grisons), à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 11 et 13, rue de la Navigation, en les bureaux des «Etablissements R. Barberot, Société Anonyme».

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 140014. Hinterlegungsdatum: 30. September 1951, 21 Uhr.
Egon Ruch, Aemtlerstrasse 186, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

WC-Reiniger aus Gummi

CLOSY

Nr. 140015. Hinterlegungsdatum: 30. September 1951, 21 Uhr.
Egon Ruch, Aemtlerstrasse 186, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Teppichklopf-, Teppichsonn- und Wäschehänge-Vorrichtung.

Nr. 140016. Hinterlegungsdatum: 30. September 1951, 21 Uhr.
Egon Ruch, Aemtlerstrasse 186, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wäschehänge-Vorrichtung zum Einstecken, für Badezimmer und Balkon.

Luftibus

Nr. 140017. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1951, 16 Uhr.
Monakos A.G., Stöckackerstrasse 62, **Bern-Bümpliz** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

FRUBO

Nr. 140018. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1951, 16 Uhr.
Monakos A.G., Stöckackerstrasse 62, **Bern-Bümpliz** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee.

„Erlöst von allen Kaffeesorgen mit FRUBO-Kaffee schon ab morgen, weil ..."

Nr. 140019. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1951, 16 Uhr.
Monakos A.G., Stöckackerstrasse 62, **Bern-Bümpliz** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

VERMICELLA

Nr. 140020. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1951, 17 Uhr.
Elastic-Textil Siegrist A.G., Kreuzstrasse 16, **Oftringen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummi-elastische Web-, Strick- und Flecht-Erzeugnisse und daraus hergestellte Waren, nämlich Hosenträger, Gürtel, Sockenhalter, Strumpfhalter und Aermelhalter.

CROISSANT HALBMOND

Nr. 140021. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1951, 21 Uhr.
C. L. Burgauer & Cie., Rennweg 35, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kopf- und Halstücher sowie Echarpen und verwandte Artikel, bedruckt.

PEACH PRINT

N° 140022. Date de dépôt: 13 octobre 1951, 12 h.
Henry Wiggin & Company Limited, Sunderland House, Curzon Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Anodes pour galvanoplastie; baguettes et électrodes de soudure; alliages de métaux communs partiellement ouvrés; fils et tubes métalliques.

HENRY WIGGIN

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Französisch-schweizerische Wirtschaftsverhandlungen

Da die Verhandlungen für die Erneuerung der französisch-schweizerischen Wirtschaftsabkommen am 4. Dezember in Bern wieder aufgenommen werden sollen, sind das Handelsabkommen und die Finanzabkommen, die am 30. November ablaufen, um 15 Tage verlängert worden. 282. 1. 12. 51.

Négociations économiques franco-suisses

Les négociations pour le renouvellement des accords économiques franco-suisses devant reprendre le 4 décembre à Berne, l'accord commercial et les accords financiers qui arrivent à expiration le 30 novembre ont été prolongés de 15 jours. 282. 1. 12. 51.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Moser-Benz R., Frau, VI 7657. — Müller Werner, Maschinen-Ingenieur, VI 2488. — Schaltenbrand Marta, Frau, Bürstenspezialgeschäft, VI 8439. — Schweizerische Mission in Innerbrasilien, VI 9291. **Allschwil:** Werdenberg Gebr. Alfred und Karl, Gipsergeschäft, V 23802. **Altnau:** Gemeindekassieramt, VIIIc 3035. **Andermatt:** Eishockey-Club, VII 14787. **Augst** (Basel-Land)**:** Schlup M., Frau, Blech- und Spielwarenfabrik, V 23822. **Baden:** Flückiger Peter N., Vertreter Nestlé, Peter, Kohler, VI 1606. — IBZ-Institut für Berufsbildung, Zürich, A. Ruggli, VI 9512. — Lüssi M., Frau, Parfümerie, Laubo, VI 8529. — Reconta Treuhand- und Revisions-AG., Inkassoabteilung, VI 897. **Balsthal:** Pfadfinderabteilung, Va 3930. **Basel:** Brand Willy, mechanische Werkstätte, V 19616. — Büttiker-Diebold J., V 21232. — Di Pietromartire M., Frl., «Copula» Reklameverlag, V 16264. — Fischer Ch., Kaufmann, V 6585. — Hafner Rosa, Frl., Dr. med., V 2785. — Hofer-Dutler Paul, V 22577. — Keller-Renaux Emile, V 9720. — Kern Hch., Magaziner, V 23825. — Kirchgemeindekasse St. Markus, V 7503. — Klumpp Anny, Frl., Bürogehilfin, V 21305. — Meyer-(Colombo) Walter, Kaufmann, V 23762. — Passet Rudolf, Dr., eid. dipl. Zahnarzt, V 23826. — Schweizer-Greiner Karl, dipl. Techniker, V 13471. — Zehringer Josy, Frau, Vertrotungen, V 23827. **Bellinzona:** Classo 1912, XI 2316. — Foletti Walter, XI 5225. — Pico Giulio, D med. veterinario, XI 5222. **Beringen:** Rebbaugenossenschaft «Abendhalde», VIIIa 2850. **Bern:** Atelier-Theater (Kammerspiele Bern A.G.), III 22833. — Aussteller-Genossenschaft, III 21330. — Burri J. Frau, Nylon-Dip-Vertrieb, III 18727. — Gesellschaft schweizerischer Amts- und Spitalapotheker, III 13816. — Hausverwaltung Schlosstrasse 30, Johannes Widmer, III 13247. — Hersperger Fritz, Telephonbeamter, III 22871. — Jenny Paul F., Installateur, III 20205. — Kavallerie Bereitermusik, III 21684. — Martin Walter, Kaufmann, III 21964. — Muntwyler Alfred, Beamter, III 18237. — Schmidlin Reinhard, Spezial-Versandhaus, III 15623. — Schweizerischer Verband der Lebensmittel-Detaillisten (Velcdes), Administration, III 21810. — Sommer Rudolf, Vertreter der Firma Martini & Rossi, III 16898. — Studer Hans-Caspar, Kaufmann, III 21027. — Witschi-Brügger Armin, Hausverwaltung, III 22854. — Zwahlen-Salm Hans, III 19143. **Bettlach:** Wyss Jos., Uhrenfabrikation, Va 3934. **Biel-Bienne:** Bezzola Jean, compte privé, IVa 7745. — Schwab-Eckert, Ernst, IVa 1191. **Bremgarten** (Aargau)**:** Ornithologischer Verein Bremgarten und Umgebung, VI 5521. **Brienz** (Bern)**:** Wyler Paul Chaletbau und Zimmerei, III 22837. **Brissago:** Viganò-Omlni, architetto, XI 5219. **Brugg** (Aargau)**:** Jörg Frieda, Frau, Zigarrengeschäft, VI 1329. — Schwarz-Kuhn Ernst, Ing. agr., VI 9900. **Buchegg:** Stuber-Lätt Willy, Va 3926. **Bühler:** Zürcher Olga, Frau, Spar-Versandhaus, IX 9782. **Bullsholz:** Beck Hans, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, VII 14762. **Calplogna:** Cassa comunale, XI 1098. **Château-d'Oex:** Foretay S.A. Hogg-Mons & fils S.A., Ed. Weber S.A., FO-HW., II 13703. **La Chaux-de-Fonds:** Hitz Alfred, importation et commerce de bestiaux: IVb 1876.— Immeuble Succès 19, IVb 618. — Jeanrenaud A., bijouterie mécanique, IVb 3525. — Stehlé Edouard, commerce de fleurs, IVh 1601. — Thommet J. A. S.A. verres de montres, IVb 1279. **Chur:** Casty Berty, Lebensmittel «Zum Pfisterbrunnen», X 1998. — Melster Hans, Autospenglerei, X 5832.— Plankls Knabenerziehungsheim (J. P. Hosang'sche-Stiftung), X 406. — Siegfried E., Uhrmacher, X 4153. — Zingg Emil, Telegr. Bürochef, X 3451. **Coreelles** (Neuchâtel)**:** Freiburghaus E., boucberie-charcuterie, IV 5292. **Cresta** (Avers)**:** Alpverwaltung Bregalga, X 1520. **Dulliken:** Fussball-Club, Vb 1789. **Ebnat-Kappel:** Frey M., Dr., «Durallium»-Service, IX 13927. — Sekundarschule «Neubau», IX 13932. **Einsiedeln:** Fuchs Hermann, Schuhhaus, VIII 44549. **Embrach:** Frigerio H., Frau, VIIIb 4407. **Emmenbrücke:** Wüest Rudolf, VII 14749. **Entlebuch:** Vereinigung Ter. Mitr. Kp. I/189, 1939—45, VII 14801. **Frauenfeld:** Ernst Hedwig, Frl., VIIIc 4239. **Flan:** Puorger Dumeng, Bienenzüchter, X 4282. **Gais:** Land- und alpwirtschaftliche Vereinigung beider Appenzell, IX 13933. **Genève:** Association des étudiants catholiques de l'Université, I 12366. — Bertolini Charles, gypserie-peinture, I 10061. — Borgeaud A., Mme, I 12231. — Bourcart A., Mme, I 4056. — Charmot Léna, Mme, atelier de brocbage, Les Acacias, I 7525. — Diffusion commerciale M. Mollof, I 5144. — Fasola-fourrures, I 1435. — Garage Jacques Hug, I 7006. — Immeubles Les Articbauts S.A., Bloc I, I 470. — Journal «Le Monteur-électricien A.O.E., Leuprecht, I 9747. — Photo G. Borgeaud, I 12384. — Riat S., Mme, pelleterie, I 12619. — Rüdlinger Léonie, Mme, Vve., I 7747. — Rutz Walter fonct. douanes, I 11778. — Schwitzgébel G., I 11014. — Viator S.A., I 1035. — Weber A., meubles, I 3510. Zobrist Cbarles S.A., produits du sol et du sous-sol, I 2557. **Giubiasco:** Godat-Giovannoni Jeanne, Signora, XI 5223. **Gloveller:** Baume Roger, épicerie-boulangerie, IVa 7731. **Gossau** (St. Gallen)**:** Müller Walter, Heizung, Installationen, IX 13926. **Grabs:** Gähwiler C., Gasthof und Metzgerei «Zum Ochsen», IX 13922. **Grenchen:** Schaer-Joss Werner, Va 3925. **Helmiswil:** Kirchgemeinde-Orgelbaufonds, IIIb 1958. **Herisau:** Lenherr-Fuchs A., IX 13923. **Heitlingen:** Ziegler Edgar, VIIIb 4837. **Hochdorf:** Meyer Gebr. A. u. J., Gartenbau, VII 14779. **Holziken:** Bernhard Hans, Generalvertretung für «Fuwa»-Produkte, VI 9891. **Horw:** Lauber Rob., Gemeindeammann, VII 14794. **Huttwil:** Hofer W., Striekwarenfabrikation, VII 14784. **Kilchberg** (Zürich)**:** Gloor-Bredow Walter, VIII 43142. **Kirchberg** (Bern)**:** Bürgi Hermann, Notar, IIIb 2007. **Klosters:** Heller Rico, Holzhandel, X 4435. **Koppigen:** Grogg Robert, elektrische Anlagen, IIIb 2001. **Kreuzlingen:** Schäfer Robert vorm. Papeterie Walder, VIIIe 541. **Küssnacht am Rigi:** Stierli-Portmann A., VII 14786. **Langnau** (Emmental)**:** Tierschutzverein Emmental, III 22836. **Lausanne:** Etablissement d'assurance contre l'incendie et autres dommages du Canton de Vaud, Primes, II 16800. — Maeder J., Mlle, éditions nouvelles, II 13435. — Müller Jean, fournitures pour les arts graphiques, II 16022. — Nerfin Paul, II 13696. — Neuenschwander A. «La Bergère», II 12756. — Schmidt Emile, Industriel, II 1276. — S.I. La Sirène S.A., II 9867. — Société vaudoise de secours mutuels, groupement de la Société suisse des commerçants, II 13131. — Stucky Gustave, représentant de Rez S.A., II 13194. **Locarno:** «Corrigan-Producta», A. Ponti, XI 2357. — Delegazione consortile arginatura fiume Maggia XI 5221. — Lanini Arturo, ing.-cbim., XI 5224. — Sorriso-Verlag Kurt Wäfler, Monti della Trinità, XI 5218. — **Le Locle:** Klaye Willy, technicien, IVb 2639. — Union Cadette, IVb 3660. **Losone:** Glatz E., XI 5216. **Lostorf:** Willi & Fräfel, Elektro-Apparatebau, Vb 2667. **Lugano:** Arnoldi Edvino, XIa 5749. — Azione propaganda libro, XIa 5756. — Berra Aldo, impiegato, XIa 5746. — Istituto di terapia, M. Tresch, XIa 5744. — Istituto «Salus», XIa 5740. — Mapreal S.A., XIa 5751. — Poretti Alberto, azienda agricola Gerra, XIa 5174. — Tresoldi-Valtolina Emmy, al Turco sigari, XIa 5753. **Lütisburg Dorf:** Musikgesellschaft Lütisburg, Neuuniformierung IX 13907. **Luzern:** Achermann L., Dr., Llegenschaftenkonto, VII 14797. — End J. & C. Frischknecht, Hotel «Schlüssel», VII 14691. — Grest-Bühler Ch., VII 14788. — Haas Albert, Telephonbeamter, VII 14796. — Lustenberger & Tschopp, Hyderat-Feuerlöscher, VII 14795. — Stadelmann R., Dr. med., Arzt, VII 14783. **Lyssach:** Buri Ernst, Landwirt, Rohrmoos, IIIb 2006. **Macolin:** Trachsel-Petri W. u. S (Herr und Frau), IVa 7768. **Magliaso:** Gelsser Willy, XIa 5767. **Meiringen:** Gewerbeausstellung Meiringen-Oberhasli 1952, III 21835. **Melide:** De Rungs Silvio di Silvio, XIa 5740. **Morges:** Dupuis Edouard, vendeur de journaux, II 16486. **Muttenz:** Allemann-Bertschi W., Frau, V 23821. — Lebkuchenaktion Freunde schweizerischer Volksbildungsheime, Gruppen Muttenz-Basel, V 3316. **Näfels:** Laupper H., Generalvertretungen, IXa 1830. **Neuchâtel:** Théâtre 52, IV 590. **Niedererlinsbach:** Katholische Jungmannschaft Erlinsbach, VI 7140. **Niederwil** (Solothurn)**:** Bezirksschule, Va 3923. **Novaggio:** Canetta Vittorio, commercio legna, XIa 5752. **Oberentfelden:** Reformiertes Pfarramt Oberentfelden, VI 6641. **Obergiatt** (Zürich)**:** Weiss Walter, Kaufmann, Hofstetten, VIII 39429. **Obergoldbach:** Gemeindeschreiberei Landiswil, IIIb 2003. **Olten:** Baumberger Ferd., Malermeister, Vb 1953. — Versicherungskasse des SEV, Sektion Olten WPV, Vb 2902. — Weidmann R., Vb 2324. **Papiermühle:** Schmid Gebr., Textilwaren, III 22880. **Pedrinate:** Bürgin Paul, dottore, XIa 5747. **Les Pommerats:** Boillat Alphonse, chaussures, IVb 3652. **Pully:** Neumann Otto, II 13887. **Rorschach:** Skischule Naturfreunde, IX 13931. **Rosshäusern:** Baumann Walter, Ventilationen und Spenglerei, III 22282. **Rüedlsbach:** Christen Ernst, alt Posthalter, IIIb 2005. **Sie-Croix:** Société fédérale de gymnastique, section de Ste-Croix, II 15639. **St. Gallen:** Baugenossenschaft Sömmerli, IX 13914. — Bernet-Haag B., Frau, IX 13937. — Germann Jean, Capitol-Garage, IX 13928. — Kleeli Willi, Vertretungen, IX 13909. — Kunz AG., J. H., Zürich, Tea-room «Passage», IX 13936. — Lüthi-Rose Hans, IX 13924. — Trommer Walter, IX 13911. — **Safenwil:** Wilhelm Gebr. Zimmerei,, Schreinerei, VI 8903. **Samedan:** Huonder Norbert, Versicherungs-Inspektor, X 4442. **Sarnen:** Hurni Franz, Kaufmann, VII 14802. **Schaffhausen:** Hässig-Graf Paul, Milchhandlung, Kolonialwaren, VIIIa 3053. — Schaffh. Spezialgeschäfte, VIIIa 2354. **Schwanden** (Glarus)**:** Dürst Daniel, Autofahrschule, IXa 1777. **Semione:** d'Alessandri Leone, Canonico, XI 5212. **Solothurn:** von Gunten-Huber Hans, mechanische Werkstätte, Va 3927. — Rössli Dekorations- und Reklame-Atelier, Va 3932. — Schmid Fritz, Kaufmann, Va 3933. — Stucki Gebrüder, Transporte-Garage, Taxi-, Autovermietung, Va 3663. **Sonvilier:** Ramseyer Ernst, entreprise de concassage, IVb 1381. **Stans:** Nidwaldner Amtsblatt, Abonnemente und Expedition, Buchdruckerei Ed. Engelberger, VII 14800. — Viehseuchenkasse Nidwalden, VII 14820. **Steffisburg Dorf:** Schär Max, dipl. Architekt und Adolf Steiner, Architekt, III 9505. **Sumiswald:** Amtsvormundschaft, IIIb 2004. **Tenero:** Marzorati Aldo, macelleria salumeria, XI 5214. **Thalwil:** Bauer Ernst, Kleiderservice, VIII 44554. — Jodelchor «Edelweiss», Thalwil, VIII 44461. — Wettstein Gertrud, Dr. des., VIII 29617. **Thayngen:** Lenhard-Stamm W., zur Steinegg, VIIIa 3302. **Thun:** Berger Werner, Pflanzenkulturen, III 14096. — Schmid Walter, «Elna»-Nähmaschinen, III 14257. **Tramelan:** Gagnebin Roger, fabrique Lumiver-verres de montres, IVa 1522. **Tschugg:** Baumann Gottfried, Handelsgärtnerei, IVa 7767. **Underveller:** Paroisse catholique-romaine, IVa 7760. **Untersiggenthal:** Musikgesellschaft Unter-Siggenthal, Finanzkomitee, VI 9885. **Viganello:** Brunati Renato, frutta verdura, XIa 5745. — Edicola E. Regazzoni, XIa 5754. — Trezzini Giansiro, rappres. cbocolat Suchard, XIa 5750. **Waberu:** Graden Paul J., Kaufmann, III 18162. **Waldkirch:** Jagdgesellschaft, IX 8252. **Weggis:** Schmidt Desiderius, Kolonialwaren, VII 14798. **Weissbad:** Holzkorporation Schwende, IX 13930. **Wichtrach:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Wichtrach, III 22007. **Wildegg:** Widmer H., Frau, Kaufhaus, Mercerie, Bonneterie, VI 9863. **Winterthur:** Flach Hermann, Lebensmittel, Konditorei, Bäckerei, VIIIb 1497. — Lanker Irma, Arbeitslehrerin, VIIIb 3958. — Schweiz. Fussball- und Athletikverband, ZUS-Komitee, VIIIb 462. — Wittwer & Co. Haus, Zweigniederlassung, VIIIb 1739. **Wohlen** (Aargau)**:** Hochstrasser E., lic. occ., Bücherexperte, VI 9889. — Wetter & Meier, Radiofachgeschäft, VI 8562. **Wörenlingen:** Meier Gebr., keramischo Wand- und Bodenbeläge, VI 1350. **Zeiulngen:** Kunstschleifstein GmbH., V 23798. **Zollbrück:** Lüthi Karl, Käserelartikel, Holzwaren, IIIb 2002. **Zug:** Schmidli W., Dr. med., Arzt, VII 4732. **Zürich:** Abgeordnetenversammlung des schweizerischen Samariterbundes in Zürich, VIII 44558. — Amstad Martin, Beleuchtungen, VIII 29376. — Anders Hermann, Gartenbau und Blumengeschäft, VIII 44373. — Bachofen Friedrich, I. Ing.-Cons., VIII 44567. — Baltzer Gerhard, Kürschner, VIII 44569. — Baumann Otto, Milchgeschäft, VIII 44564. — Baumgartner Franz, Dr., Wirtschafts- und Steuerberater, Treuhandbureau, VIII 2360. — Bergmann Karl (Hausverwaltung Lagerstrasse), VIII 44089. — Bertschi Kurt, Sekretär, VIII 44540. — Bolle Lilly, Damenschneiderin, VIII 44546. — «Davo»-AG., Grosshandel, VIII 8594. — Egli Ernst, Inspektor PTT, VIII 44553. — Frenzor & Sohn, Textilhandel, VIII 27698. — Grob Fritz, Dr. med. dent., eidg. dipl. Zahnarzt, VIII 44520. — Grunwald Emil Karl, Pinsel und Malerartikel, VIII 11432. — Hlestand Rudolf (Klassenvereinigung 1907, Hönggj, VIII 44552. — Huber Oswald, Dr., Zahnarzt, VIII 44550. — Industrie- und Verlagsdruckerei Emil J. Haas, VIII 44563. — Jenny Walter, Elektromaterial en gros, VIII 14365. — Kehrer Friedrich, Lederartikel, VIII 16754. — Kessler Marie, Frau. Wwe., VIII 43936. — Metallcommerz AG., VIII 10846. — Moser Albino, Telephonmonteur, VIII 42314. — Müller-Zürcher Max, VIII 20014. — Oeschger Willi, Kaufmann, VIII 40936. — Photohaus Peyer, VIII 44560. — Previtali Gaspare, Baugeschäft, VIII 17736. — Reinhardt Fritz, Damensalon und Koschueversand, VIII 42507. — Robiolio-Kaclin Hedwig, VIII 17187. — Sachklub Wipkingen, VIII 44556. — Scheuring Robert, Autotransporte, VIII 29186. — Schorl-Rubbens Suzanne-L., VIII 14824. — Schultheiss-Spiri Werner, VIII 44543. — Skiklub der Kantonspolizei Zürich, VIII 38794. — Steinhoff Gustav (Reisekasse Jahrgängerverein 1894 VBZ), VIII 42544. — Tanner Hans P., freier Journalist, VIII 44544. — Trümpy Hermann, Liegenschaftenverwaltung, VIII 31634. — «Union Internationale d'Interprêtes» (UII), VIII 34598. — Verband Schweiz. Schallplattenlieferanten (VSSL), VIII 28699.— Villard Albert, Vilcomet, VIII 18917. — Weidenmann Hans, Mineralwasserhandlung, VIII 41248. — Weller-Manser Helena, VIII 18814. — Zaghetto Walter, Büro Walter, VIII 44545. **Vaduz** (Liechtenstein)**:** «Ferro» Industrial- und Handelsanstalt, IX 13920. **Wien:** «Neues Oesterreich» Zeitungs- und Verlagsgesellschaft mbH., VIII 38634.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

A. Trüb & Cie. Aarau

WERTPAPIERE

seit 60 Jahren • Aktien • Obligationen • Kreditbriefe • Checks

3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Dezember 1951 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekannt gegeben, dass die für die fünfundzwanzigste Tilgungsquote per 1. Dezember 1951 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 626 000 gemäss den Anleihensbedingungen im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
Groupement des banquiers privés genevois

Salmenbräu Rheinfelden, Rheinfelden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 12. Dezember 1951, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant Salmen in Rheinfelden.

Tagesordnung: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1951, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses. 3. Wahlen in den Verwaltungsrat. 4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Geschäftsbureau in Rheinfelden den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien vom 5. bis und mit 8. Dezember 1951 bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und Basel, den Herren Ehinger & Cie. in Basel, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und dem Geschäftsbureau in Rheinfelden. Q 364

Rheinfelden, den 1. Dezember 1951. Der Verwaltungsrat.

Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie S.A.

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au siège de la société, 7, rue Chaillet, à Fribourg, pour jeudi 13 décembre 1951, à 15 heures.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Délibération sur les comptes, bilan et comptes de profits et pertes de l'exercice 1950/1951.
3° Décharge au conseil d'administration et à l'office de contrôle.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Les rapports de gestion ainsi que les bilans et les comptes de profits et pertes et le rapport du reviseur des comptes seront à la disposition des actionnaires qui se légitimeraient au siège de la société, 7, rue Chaillet, à Fribourg, dès le 3 décembre 1951.

Pour assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires auront à se conformer aux prescriptions de l'article 9, alinéa 2, des statuts et notamment déposer leurs titres au plus tard jusqu'au 11 décembre 1951 au siège de la Banque populaire suisse, à Fribourg, qui délivrera les cartes de légitimation pour l'assemblée. F 60

Fribourg, le 1er décembre 1951. Le conseil d'administration.

In den Neubauten der Marktgass-Passage in Bern sind nach Uebereinkunft zu vermieten noch einige

Büro- oder Praxisräume

Etagengeschäfte (evtl. mit Schaukasten)

Wünsche über die Einteilung und Einrichtung werden berücksichtigt. — Auskunft erteilt die Hausverwaltung

Rud. von Graffenried, Notariats- und Verwaltungsbüro, Bern, Amtshausgasse 14. Telephon 2 23 83.

Jedes SHAB. wird in der Regel vom Direktor bis zum Buchhalter durchgelesen. Ihr Inserat in ein und derselben Nummer wird deshalb gleich mehrmals gelesen.

Wir offerieren prompt ab unserem Lager, teilweise auch ausfuhrfrei

Adeps lanae, hell, geruchlos, pharm. (Wollfett)
Amidopyrin, erist. Ph. H. V.
Antipyrin, erist. Ph. H. V.
Bergamottoel Reggio Is
Calciferol (Vitamin D 2, erist. à 40 Mill. I. E. per g in 25-g-Ampullen
Gerbsäure teebn. rein, hell, wasserlöslich (Acidum tannicum, Tannin)
Natrium bichromat, feinerist.
Thioharnstoff
Weinsteinsäure, pulvis und granuliert, bleifrei Ph. H. V. (Acidum tartaricum)

Anfragen sind zu richten an

NEUCHEMIE, Neuenschwander & Co., Burgdorf

Tel. (034) 2 14 14 148-24

Bedruckte SKALEN ZIFFERBLÄTTER BLECHSCHILDER
W. SIEGERIST & CIE BERN
BLECHEMBALLAGEN- u. PLAKATFABRIK

Per Zufall zu vermieten sofort oder nach Uebereinkunft schöne, grosse, komfortable

5-Zimmer-Wohnung

mit Oelheizung und Garage, ausserhalb der Stadt Luzern, linkes Seeufer. — Ebendaselbst wären noch in Nebengebäude für ruhiges Gewerbe

Fabrikationsräume

vorhanden. Liegenschaftsbesitzer würde sich evtl. finanziell beteiligen. Offerten unter Chiffre Hab 713-1 an Publicitas Bern.

Zu verkaufen
150 schöne, englische

BRIEFTASCHEN

Verschiedene Ausführungen. Günstig für Firma zu Geschenkzwecken. Preise vorteilhaft. Anfragen unter A 18347 Z an Publicitas Zürich 1.

Verlobungs- und Vermählungs-Anzeigen

Verlangen Sie unsere Musterkollektion mit den reizenden Sujets.

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich 1
Bahnhofstr. 65
Tel. 23 97 57

Gut empfangen heisst gut bewirten!

HENNESSY

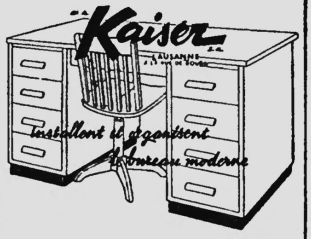
Generalvertretung für die Schweiz: BERGER & CO LANGNAU/BERN
Für Zürich und Ostschweiz: Berger & Bujard A.G., Zürich, Tel. 235688

Frachten sind teuer
Wir prüfen alle Frachten

Neutrale Beratung über die Tarifreform

Armin ab Egg & Co.

Internat. Transporte - Internat. Tarifbüro
Centralbahnstrasse 5
BASEL



Etudes, Conseils, Documentation, Démonstrations, Devis, par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation.

Seit Jahrzehnten bei den

Papeterien

Hotellerie, Verkehrsvereinen der ganzen Schweiz gut eingeführtes Unternehmen (5 Reisevertreter mit Autos)

sucht Alleinvertretung

für weitere einschlägige Artikel. Verbindungen sind erbeten unter Chiffre A 18278 Z an Publicitas Zürich 1.

Wir bieten Ihnen interessante

passive

Beteiligung

(mit VR-Sitz) bei sehr guter Rendite. Nötiges Kapital: Fr. 100 000 bis Fr. 150 000. Nur ernsthafte Interessenten wollen sich melden unter Beilage eines Kapitalausweises unter Chiffre T 6694 Y an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zum Froschau Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Buchhalter

absolut bilanzsicher versiert im Rechnungswesen und in Steuerfragen. Sprachen Deutsch, Französisch und Englisch, sucht sich zu verändern. Offerten erbeten unter Chiffre G 4097 R an Publicitas Bern.

Grossbritannien und Nordirland Freiliste

Von der im SHAB. Nrn. 269 und 273 vom 16. und 21. November 1951 veröffentlichten Freiliste ist ein Separatabzug angefertigt worden. Er kann von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, unter Einzahlung des Betrages von 95 Rp. auf Postscheckrechnung III 520, bezogen werden. Um Missverständnissen vorzubeugen, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Kistenfabrik Zug AG., Zug

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genutet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Telefon 4 01 55

UNILAC, INC., PANAMA CITY

Mitteilung an die Stammaktionäre

Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 26. November 1951 beschlossen, am 10. Dezember 1951 gemäss den nachfolgend aufgeführten Bedingungen folgende Ausschüttung an die Stammaktionäre gegen Einreichung des Conpons Nr. 15 vorzunehmen:

Eine Interimsdividende für das Geschäftsjahr 1951
von $ 2.25 pro Stammaktie.

Diese Dividende wird netto in US-Dollars oder, auf Veriangen des Aktionärs, in der Währung des Landes, wo der Coupon eingereicht wird, zum Wechselkurs vom Tage der Einreichung, ausbezahlt. Die schweizerische Stempelabgabe auf Coupons ist von der Gesellschaft entrichtet worden und kommt daher von der erwähnten Dividende nicht in Abzug.

Die Coupons Nr. 15 können, begleitet von einem Nummernverzeichnis sowie von Coupons Nr. 15 der entsprechenden Nestlé Alimentana-Aktien, ab 10. Dezember 1951 bei den nachbezeichneten Zahlstellen eingereicbt werden. Die Nestlé Alimentana Company (Société anonyme) bat beschlossen, dass der Coupon Nr. 15 ihrer Aktien ausschliesslich dazu benutzt werden soll, um den Nachweis über den Besitz der entsprechenden Aktie Nestlé Alimentana Company (Société anonyme) zu erbringen.

In der Schweiz:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen
Banque cantonale vaudoise, Lausanne, und Agenturen
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen
Banque de l'Etat de Fribourg, Freiburg, und Agenturen
Dn Pasquier, Montmollin & Cie., Neuenburg
Darier & Cie., Genf.

In England:

Swiss Bank Corporation, London.

In den Vereinigten Staaten von Amerika:

Guaranty Trust Company of New York, New York
Crédit suisse, Agentur New York, New York
Swiss Bank Corporation, Agentur New York, New York.

In Frankreich:

Crédit commercial de France, Paris.

Der Verwaltungsrat möchte darauf hinweisen, dass diese Interimsausschüttung keinerlei Schlussfolgerungen auf die Bedeutnng der Gesamtdividende für das Jahr 1951 zulässt, deren Festsetzung, auf Grund der Schlussbilanz, der Entscheidung des Verwaltungsrates verbleibt.

Panama City, den 26. November 1951.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. C. J. Abegg.

UNILAC, INC., PANAMA CITY

Avis aux actionnaires ordinaires

Dans sa séance du 26 novembre 1951, le conseil d'administration a décidé de répartir aux porteurs d'actions ordinaires, le 10 décembre 1951, contre remise du coupon N° 15, et suivant les modalités ci-après:

un dividende intérimaire pour l'exercice 1951
de $ 2.25 pour chaque action ordinaire.

Ce dividende est payable net en U.S.-dollars ou, à la demande de l'actionnaire, en monnaie dn pays où le coupon est présenté, au cours du change du jour. Le droit de timbre suisse sur les coupons a été acquitté par la société et ne sera donc pas déduit du dividende précité.

Les coupons N° 15, accompagnés d'un borderean numérique et des coupons N° 15 des actions correspondantes Nestlé Alimentana, peuvent être présentés à partir du 10 décembre 1951 auprès des domiciles de paiement mentionnés ci-après. En effet, Nestlé Alimentana Company (Société anonyme) a décidé que le coupon N° 15 de ses actions sera utilisé exclusivement anx fins de prouver la possession de l'action correspondante Nestlé Alimentana Company (Société anonyme).

En Suisse:

Crédit suisse, Zurich, et ses succursales
Société de banque suisse, Bâle, et ses succursales
Union de banques suisses, Zurich, et ses succursales
Banque cantonale vaudoise, Lausanne, et ses agences
Banque cantonale de Zurich, Zurich, et ses snccursales
Banque cantonale de Berne, Berne, et ses snccursales
Banque cantonale zougoise, Zoug, et ses succursales
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences
Du Pasquier, Montmollin & Cie, Nenchâtel
Darier & Cie, Genève.

En Angleterre:

Swiss Bank Corporation, Londres.

Aux Etats-Unis d'Amérique:

Gnaranty Trust Company of New York, New-York
Crédit suisse, agence de New-York, New-York
Swiss Bank Corporation, agence de New-York, New-York.

En France:

Crédit commercial de France, Paris.

Le conseil d'administration tient à signaler que cette répartition intérimaire ne saurait constituer une indication quant à l'importance du dividende total pour l'exercice 1951, qui reste réservée aux décisions du conseil d'administration au vu du bilan de fin d'exercice.

Panama City, le 26 novembre 1951.

An nom du conseil d'administration,
le président: C. J. Abegg.

Moulin Agricole de Romont S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le dimanche 9 décembre 1951, à 15 h., à l'auberge d'Hauterive, à Chavannes-sous-Romont.

Traetanda:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des vérificateurs des comptes.
3° Répartition des bénéfices.
4° Nominations statutaires.
5° Divers. F 63

L'admission à cette assemblée se fera sur présentation des actions.

Le conseil d'administration.

Automobilistes et propriétaires de camions

VOTRE SITUATION ET VOS BIENS à L'ABRI

Pour parer à une responsabilité civile légale illimitée, demandez sans tarder la garantie globale complémentaire la plus étendue de

UN MILLION DE FRANCS

après les prestations de la première assurance obligatoire, introduite et offerte en Suisse pour des primes modiques par le

LLOYD'S DE LONDRES

Concession fédérale dès 1947. Renseignements et prospectus sur demande. Indiquer la force du moteur en C.V. et les sommes garanties par l'assurance obligatoire R.C.

Rabais intéressants pour parcs d'au moins 8 véhicules propriété dn même détenteur.

Broker autorisé pour la Suisse: Avenue du Théâtre 16
Em. GAFNER LAUSANNE
Directeur d'assurances et commissaire d'avaries Téléphone 23 47 41

Société d'Habitations Salubres
Genève

Tirage des obligations Emprunt hypothécaire 2½ %, à lots

Le 47e tirage au sort des obligations, remboursables avec primes le 2 janvier 1952, aura lieu publiquement le jeudi 13 décembre 1951, à 10 heures, dans la salle de la Chambre de commerce, à Genève, rue Petitot 8, au 1er étage. X 387

Brauerei zum Warteck AG.
vormals B. Füglistaller
Basel

62. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 14. Dezember 1951, 18 Uhr 15, im Stadt-Kasino (kleiner Festsaal, 1. Stock), in Basel.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Dezember 1950.
2. Abnahme des Jahresberichts, der Jahresrechnnng und Bilanz per 30. September 1951 sowie des Berichts der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle. Q 360

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen vom 4. Dezember 1951 an zur Einsicht der Aktionäre bei der Handwerkerbank Basel auf. Auch können dort die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten gegen Deponierung der Aktien vom 4. bis 12. Dezember 1951 bezogen werden.

Für die Namensaktionäre, die bereits persönlich eingeladen wurden, ist eine Deponierung der Aktien nicht notwendig.

Basel, den 1. Dezember 1951. Der Verwaltungsrat.

Compagnie vaudoise des forces motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le mercredi 12 décembre 1951, à 10 heures, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, salle du Conseil général, avec l'ordre du jour suivant:

1° Prolongation de la durée de la société.
2° Modification de l'article 4 des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la Banque cantonale vaudoise, service des titres, sur présentation des actions. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle.

La feuille de présence sera ouverte de 9 h. 30 à 10 heures. L 416

L'attention des actionnaires est attirée sur le fait que, pour pouvoir délibérer valablement, le quorum des $^2/_3$ de tontes les actions est nécessaire.

Pour le cas où ce quorum ne serait pas atteint à cette assemblée, une deuxième assemblée est, par la présente, d'ores et déjà convoquée pour le lundi 24 décembre 1951, au même lieu et à la même heure, avec le même ordre du jour.

Lausanne, le 27 novembre 1951. Le conseil d'administration.

A découper ici!

AVIS UNIQUE

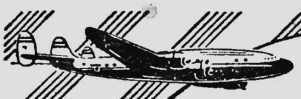
Prière de découper cette souche en entier et de l'envoyer sans retard à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne. Des commandes anticipées pour des répertoires de futurs semestres ne peuvent être notées déjà maintenant. Pour des raisons techniques il est indispensable que nous recevions un nouveau bon de commande (à la suite de notre avis y relatif) chaque fois qu'un répertoire semestriel va paraître.

Bon de commande pour le répertoire
du deuxième semestre de 1951

En qualité d'abonné, veuillez nous faire parvenir gratuitement un exemplaire du répertoire de la Feuille officielle suisse du commerce.

Adresse postale exacte de l'abonné:

N. B. L'expédition aura lieu au printemps; elle sera avisée dans la FOSC. Les commandes qui nous parviendraient postérieurement seront encore exécutées jusqu'à épuisement du stock, mais seulement contre paiement de 1 fr. 50 par répertoire.



2 neue Fernost-Linien

Tokio
jeden Dienstag
Zürich — Frankfurt — — Damaskus — Bagdad — Karachi — Bangkok — Tokio

Sydney
jeden Freitag
Zürich — München — Kairo — Bagdad — Karachi — Bangkok — Biak — Sydney

Bequeme Constellations. Sie werden die holländische Gastfreundschaft auf dieser langen Strecke ganz besonders schätzen. Bitte rechtzeitig Passage (und Frachtraum) reservieren.

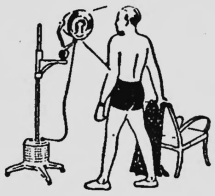
Buchungen und Auskünfte erteilen gerne die Reisebüros, Spediteure und KLM

Zürich, Tel. 23 47 06, Alpenquai 30
Basel, Tel. 3 58 74, Centralbahnplatz 13
Genf, Tel. 5 63 06, Grand-Quai 24

KLM
ROYAL DUTCH AIRLINES

MD

Überarbeitet?



Dann bestrahlen Sie sich zur Kräftigung — Neubelebung und Gesunderhaltung regelmäßig 3 bis 5 Minuten mit der

„Höhensonne"-Original Hanau

Ultraviolett- und Wärmestrahlen kombiniert

Verlangen Sie ausführliche Druckschriften bei
Quarzlampen-Gesellschaft mbH. Zürich 1 Postfach 819

Senden Sie mir Prospekte und Preisangaben über „Original Hanau" Höhensonne

Name: .....

Strahe: .....

Ort: .....

3

Erben-Aufruf

(Art. 555 ZGB)

In der Erbschaftsangelegenheit der am 4. Januar 1951 in Herisan verstorbenen Frl.

Elise Tribelhorn

von Stein (Appenzell A.-Rh.) (bis 13. Februar 1905 bürgerlich von Schwellbrunn), geboren 28. August 1873, wohnhaft gewesen im Sonder, Stein (Appenzell A.-Rh.), besteht keine Gewissheit darüber, ob der Behörde sämtliche Erben bekannt sind.

Es werden daher alle diejenigen, welche sich an diesem Nachlasse für erbberechtigt halten, unter Hinweis auf Art. 555 ZGB aufgefordert, sich binnen Jahresfrist zum Erbgange zu melden nnd ihre Erbberechtigung durch amtliche Ausweise zu belegen.

Die Erbschaft gelangt an den Stamm der Eltern: Johannes Tribelhorn, von Schwellbrunn, geboren 29. Juli 1823, gestorben 24. Juni 1880, und Barbara geborene Weishaupt, geboren 30. November 1828, wieder verehelicht am 12. Dezember 1881 mit Hans Jakob Tribelhorn, von Stein (Appenzell A.-Rh.) (bis 10. März 1885 bürgerlich von Schwellbrunn), gestorben am 14. September 1912, bzw. an deren Nachkommen.

Von den Nachkommen der Eltern sind erbberechtigt und bekannt: Stamm 3, des Johannes, und Stamm 4, der Anna Elisabeth Küng geborene Tribelhorn. Erbberechtigt sind ferner: Stamm 2, Anna Barbara Tribelhorn, ursprünglich von Schwellbrunn, geboren 10. Juni 1854, zirka 1880 nach Amerika ausgewandert und dort vermutlich verehelicht mit U. Aerni, von Krummenau (St. Gallen); Stamm 5, Anna Katharina Tribelhorn, ursprünglich von Schwellbrunn, geboren 18. April 1859, zirka 1880 nach Amerika ausgewandert und dort vermutlich verehelicht mit Eggenberger, von Grabs (St. Gallen); Stamm 6, Johanna Trihelhorn, ursprünglich von Schwellbrunn, geboren 6. März 1861, zirka 1881 nach Amerika ausgewandert und dort verebelicht mit Johannes Müller, geschieden von Anna Schweizer, von Stein (Appenzell A.-Rh.).

Die Anmeldungen haben an die Gemeindekanzlei Stein (Appenzell A.-Rh.) zu erfolgen. G 162

Stein, den 17. September 1951. Die Gemeindekanzlei.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

August Adolf Rudolf Breitschuh

geboren 1902, von Möriken (Aargau), gewesener Direktor und Verwaltungsrat der Metallgiesserei und Armaturenfabrik Lyss und der Armetall AG. (Sitz in Basel, St.-Alban-Rheinweg 116), wohnhaft gewesen in Lyss, Mattenweg 9, verstorben am 24. Oktober 1951.

Eingabefrist: Bis und mit 31. Dezember 1951:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen gegen den Erblasser beim Regierungsstatthalteramt Aarberg;

b) für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbureau Hertig & Güntert, Bern, Spitalgasse 34.

Massaverwalter: Herr Rudolf Laeng, Direktor, Aarhaldenstrasse 15, Bern. 705

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, Spitalgasse 34, den 26. November 1951.

Der Beauftragte:
C. Hertig, Notar.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

HANS IM OBERSTEG + CIE. AG.

BASEL · ZÜRICH · CHIASSO · ST. GALLEN · GENF · BIEL · BUCHS · SCHAFFHAUSEN

Hier ausschneiden!

Einmalige Ausschreibung

Gefl. den ganzen Bestellschein ausschneiden und sofort an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, einsenden. Vorausbestellungen für später erscheinende Verzeichnisse können nicht jetzt schon entgegengenommen werden. Aus technischen Gründen benötigen wir für jedes neue Halbjahresverzeichnis auch einen neuen Bestellschein.

Bestellschein für das Inhaltsverzeichnis
II. Halbjahr 1951

Senden Sie uns auf Grund unseres Abonnements und unentgeltlich ein Inhaltsverzeichnis zum Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Genaue Firmenbezeichnung:
Ort und Postadresse:

NB. Der Versand erfolgt voraussichtlich im Frühling 1952; er wird im SHAB. bekanntgegeben. Bestellungen nach dem Versanddatum können nur berücksichtigt werden, solange der Vorrat reicht; die nachträgliche Abgabe erfolgt aber nur noch gegen Berechnung von Fr. 1.50 für jedes Verzeichnis.

die guten Korke

Korkwarenfabrik
CH. SCHNEIDER A.G
LAUFEN (061) 7 93 84

Steno-Dactylo

19 ans, dipl. comm. langue mat. française, avec notions corresp. anglaise et allemande, cherche emploi dans administration ou entreprise commerciale en Suisse alémanique. Demander renseignements sous chiffre Hab 707-1 à Publicitas Berne.

Schilder-Fabrik
LOUIS MEYER & CO
Limmatstr. 28, Tel. 25 69 25
ZÜRICH 5

Inserieren bringt Erfolg!

Zahlreiche Maschinenfabriken

gehören seit vielen Jahren zu den zufriedenen Benützern der

Rotaprint

Büro-Offset-Druckmaschine

Einige wichtige Vorteile:

- Direkte Beschriftungsmöglichkeit der Metallmatritze mit Tinte, Zeichenstift, Schreibmaschinenschrift und Buchdruckpresse
- Möglichkeit der fototechnischen Uebertragung von Vorlagen auf das Metallblatt in Strich- und Rastermanier
- Unbeschränkte Haltbarkeit und Aufbewahrungsmöglichkeit des Metallblattes, daher
- kleinstes Drucksachenlager und
- große Kostenersparnis

Prospekte und unverbindliche Vorführung bei

GUHL & SCHEIBLER AG.

Elisabethenstr. 22 **BASEL** Tel. (061) 2 88 30